

# ERLEBEN SIE CALYPSO UND STEELDRUM DOCH EINMAL DORT, WO SIE ZUHAUSE SIND.

BWIA bringt Sie ohne Umwege und mit schneller und erholt an. Zweimal pro modernsten Grossraumflugzeugen und Woche (Sa und So) und mit direkten drei Klassen schneller und bequemer in Anschlussflügen nach weiteren Inseln, die Karibik als jede andere Airline. Und so kommen Sie dort auch entscheidend



Bestehen Sie beim Buchen also auf BWIA. Jetzt telefonieren 01/816 29 07.

We are the Caribbean. Since 1940.

Nur BWIA bringt Sie nonstop/direkt und mit Linienflug nach Antigua, Barbados, Grenada, St. Lucia und Trinidad.

1. BWIA

## Calypso & Steel drum Festival

mit  
**Mighty Sparrow**  
and his Band



Ft. 2-

Openair und Galakonzert  
29./30. August 1992



# RICHARDSON STEELDRUMS

- VERKAUF UND VERMIETUNG ERSTKLASSIGER STEELDRUMS AUS TRINIDAD UND LONDON
- ZUBEHÖR: STÄNDER UND KOFFER IN DIVERSEN AUSFÜHRUNGEN
- REGELMÄSSIGER UND FACHMÄNNISCH AUSGEFÜHRTER STIMMSERVICE
- ARRANGEMENTS UND UNTERRICHT FÜR GRUPPEN
- PRIVATUNTERRICHT
- REGELMÄSSIGE KURSE FÜR KINDER UND ERWACHSENE (ANFÄNGER UND FORTGESCHRITTENE)
- PERKUSSIONSKURSE MIT AUSGEBILDETEN FACHLEHRERN
- AGENTUR FÜR KARIBISCHE UNTERHALTUNG (VERMITTLUNG VON STEELBANDS, CALYPSONIANS, LIMBOTÄNZERN)

## INFORMATIONEN:

A & R RICHARDSON,  
STEELDRUMS & ZUBEHÖR  
OTTIKERSTRASSE 56, 8006 ZÜRICH  
TEL/FAX: 01 362 49 02

TEYE AKUNOR 01 322 73 84

- ICH WÜNSCHE MEHR INFORMATIONEN ÜBER INSTRUMENTE
- BITTE SCHICKEN SIE MIR KURSUNTERLAGEN

NAME/VORNAME

STRASSE

PLZ/ORT

TEL.

Verehrtes Publikum

Plötzlich im Bann eruptiver, swingender Rhythmen, verzaubert und mitgerissen von heissblütiger und explosiver Lebenslust. Beschwört von harmonischem und pulsierendem «Trommeln bis die Seele spricht»; diese tropische Brise aus der Karibik verspüren Jung und Alt an diesem Calypso & Steeldrum Festival vom 29. / 30. August in Zürich.

Fünf Schweizer Steelbands und die Kindergruppe Steel Magic zeigen, wie vielfältig und lebendig das hiesige musikalische Spektrum ist: Kultfigur Mighty Sparrow, der achtmal für Poesie, Lyrik und Performance preisgekrönt «Monarch of Calypso», wird mit seiner Band dem sinnbetörenden Spiel erotischer Rhythmen freien Lauf lassen. Denn der Calypso kennt keine Tabus, weder beim Singen noch beim Spielen und belleibe nicht beim Tanzen.

Den Wurzeln des Calypso verpflichtet, sind Mighty Sparrow's leicht verschlüsselte Texte frech und provokativ. Von der Sklavenezeit bis heute blieb diese Musik satirisches Sprachrohr der Unterdrückten gegen die Obrigkeit. Gespickt mit sozialkritischen und aufmunternden politischen Anspielungen. Auch heute setzt sich diese Tradition mit viel Witz und Charme – aber auch ironischer Selbstkritik, die den notorischen Selbstdarstellungskult sympatisch erscheinen lassen – fort.

Im Namen des CAST-Komitees und des Vereins Cultwork Schweiz sowie mit grossem Dank an alle Mitwirkenden

Gerd Müller



# Traumhaft und exotisch: Die Karibiki!



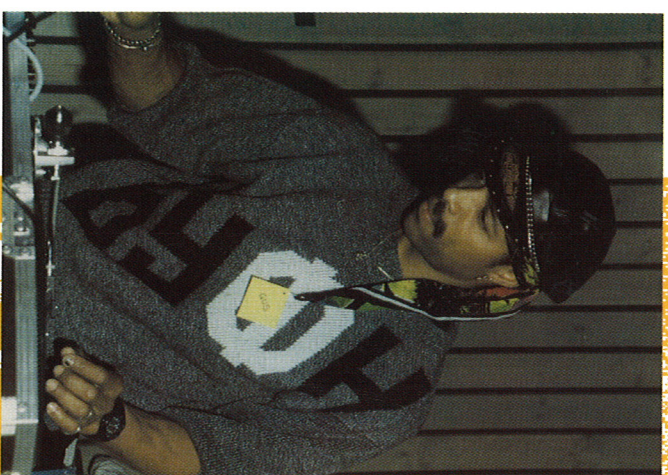
## Köstlich und exotisch: Unser Karibik-Festival!

Vom 13. Juli – 30. August 1992

im Restaurant Marmite. Tischreservierungen: 01 / 317 33 91.

**swissôtel** 

ZÜRICH  
HOTEL INTERNATIONAL



### Master of Ceremonies

B. (GUS) LA-MONTAGNE ist seit einigen Jahren Musiker und DJ in der Schweiz. Er stammt aus St. Lucia und zählt zu den absoluten Kennern der tropischen Musik-Szene. Nicht nur als DJ, sondern auch als Entertainer mit einer eindrucksvollen Show, wird er in den Pausen Platten auflegen und für karibisch-heisse Stimmung sorgen. Wir versichern, dass die Freunde des süd-karibischen Sonnenaufgangs Ausdruckstanzes wie auch des freien Wildtanzes garantiert auf ihre Rechnung kommen werden.



«Bird of Fujiyama» am Trinidad-Carneval 1992, eines von 25 Bildern der Fotoausstellung «Paradiesische Vielfalt der Karibik» im Swissôtel International.



Extempo ist nicht nur die ursprüngliche Form des bekannten Calypso, so nennt sich auch das Steel-Orchester aus Winterthur. Seit der Gründung im November 1990 haben die 27 Musiker vorwiegend bekannte Kompositionen aus verschiedenen Kulturkreisen eingeübt. Neben ty-

# EXTEMPO

## STEEL BAND



pisch karibischen und südamerikanischen Klängen sind von EXTEMPO auch Filmmusik und Evergreens zu erwarten.

Kontaktadresse: Andreas Mühlebach, Hauptstrasse 5, 8544 Attikon,  
Telefon g: 052-37 14 93, p: 052-37 27 27

# PANTASIA

## STEEL BAND

Die Berner Steelband PANTASIA entstand 1987. Heute umfasst sie 13 Mitglieder, von denen die meisten bereits früher in anderen Steelbands mitspielten. Weil ihr Repertoire vorwiegend Soca-, Salsa-

und Calypso-Stücke umfasst, taufen sie ihren Stil kurzzerhand «SoSaCal». Allerdings kann es schon hin und wieder vorkommen, dass sie unter dem Einfluss ihres Arrangeurs Pat Bernhard auch eher jazzige Töne anschlagen.

Kontaktadresse:  
Pit Zünd, Zollikofen,  
Telefon: 031-911 49 93  
und 911 28 60



## Festival-Programm

### Openair

**Samstag 29. August 1992** auf dem Marktplatz in Zürich-Oerlikon, 15-21 Uhr

- 15 Uhr **Pfanne Steel Band** (Meilen)
- 16 Uhr **Steel Magic** (Kinderband aus Zürich)
- 17 Uhr **Extempo** (Winterthur)
- 18Uhr **Pantasia** (Bern)
- 19 Uhr **@Evolution** (Zürich)
- 20 Uhr **Sounds of Steel** (Zürich)

ca. 19.45 Uhr **Wettbewerbsverlosung**  
(Zu gewinnen: 2 Karibikarrangements gestiftet von BWIA und Hotelplan)

In den Pausen sorgen GUS «The Master of Ceremonies» und das Theater FägNäscht für Stimmung.

Durchgehend karibische Leckerbissen und kühle Drinks

### Gala-Konzert

**Sonntag 30. August 1992**

im Swissôtel International in Zürich-Oerlikon

17 Uhr **Mighty Sparrow and his Band**



# Hotelplan Karibik-Cocktails – straight oder gemixt – ganz schön stark ...

Man wähle aus dem Hotelplan-Karibik-Katalog eine traumhafte Insel aus, nehme eine gute Fluggesellschaft, ein ausgezeichnetes Hotel, füge viel Sonne, Sand und Meer dazu – und fertig ist ein prickelnder Ferien-Cocktail.

z. B.

## «Calypso Drum»

Bequeme Nonstop-Flüge mit BWIA nach Antigua zu traumhaften Sandstränden oder nach St. Lucia zu herrlichen Landschaften, Kombi-Tips mit Nachbarinseln und Kreuzfahrten, pikant gewürzt mit heissen Calypso-Klängen.

## «Jamaica Reggae»

Ein Mix aus Sonne, Musik, Landschaft, vielen Ausflügen und ausgezeichneten Hotels. Sehr zu empfehlen mit Balair-Relax-Class und besonders erfrischend nach einem Florida-Rundreiseabenteuer.

## «Caribe Especial»

Eine Menge karibische Lebensfreude, viel Sport, Strand und Sand und eine Prise Merengue-Klänge machen Santo Domingo und Puerto Plata zu einem prickelnden Ferienvergnügen.

Weitere Rezepte für verführerische Inselcocktails mit den ausgesuchten Zutaten BWIA, Balair, British Airways, Air France, Martinair, Viasa und Barbados, Grenada, Guadeloupe, Martinique, Trinidad/Tobago, Isla Margarita und Kuba finden Sie im Hotelplan-Katalog «Karibik/Südamerika» und in Ihrem Hotelplan-Reisebüro.

# Hotelplan

8048 Zürich-Altstetten, «Neumarkt», 01/431 31 41  
8021 Zürich, «Migros City», 01/211 06 50  
8005 Zürich, «MMI Limmattal», 01/277 33 22  
8050 Zürich-Oerlikon, Marktplatz, 01/311 93 40

# EVOLUTION<sup>®</sup> STEELBAND

Seit 1987 gibt es die über 20-köpfige Steelband. An die 40 Steeldrums, Perkussion und ein Schlagzeug bilden einen reichhaltigen Klangkörper. Der Komponist und Arrangeur, Ralph Richardson, stammt aus Trinidad und Tobago, der Wiege der Steeldrum-Musik. Seine eigenen – aus der authentisch-karibischen Musik entwickelten – Kompositionen prägen den unverwechselbaren Stil der @EVOLUTION Steelband.



Kontaktadresse dieser Bands:

A. & R. Richardson,  
Steeldrums,  
Ottikerstrasse 56, 8006  
Zürich, Telefon: 01-362 49 02



## SOUNDS OF STEEL –

Die kleine, grossartige Band; 5 zu allem entschlossene Musikanten rund um Ralph Richardson, den allseits bekanntesten und gefürchteten Musiker aus Trinidad... Ihr Repertoire umfasst fast alles – aber bestimmt auch vieles für Sie.

Sounds of Steel – not from London, no surprise.  
Sounds of Steel – What you see is what you hear.  
Sounds of Steel – 100% partyproof.

Watch out, your next party could happen sooner than you think! Are you ready for Sounds of Steel?





# Wo häät Sex Trem fil Saund?



Andri, Bruno, Bruno, Daniel, Dominique, Guliano, Manuela, Myriam, Natalie, Pascal, Rasmeya, Reto, Samuel, Simone, Thomas, Barbara und Valerje: so heissen die 17 Mitglieder der Kinder-Steelband STEEL MAGIC. Seit drei Jahren üben sie mit ihrem Band-leader und Arrangeur Ralph Richardson aus Trinidad. Auf ihren Auftritt darf man gespannt sein, denn für sie ist jedes Konzert ein ganz besonderes Ereignis.

Kontaktadresse: A. & R. Richardson, Otikerstrasse 56, 8006 Zürich, Telefon: 01-362 49 02



Der Name sagt's schon: die PFANNE STEEL BAND kommt aus der Pfannenstil-Gegend (ZH), wo sich vor sechs Jahren in Meilen die ersten Steelbreaks zusammengewirrt haben. Mittlerweile ist die Band auf 17 Mitglieder angewachsen. Sie spielen nicht nur Tanzmusik, sondern haben auch eine Vorliebe für interessante Arrangements. Ob am 11. 11. «uf de Gass» oder am 1. Calypso & Steeldrum Festival - sie sorgen immer für eine gute Stimmung.



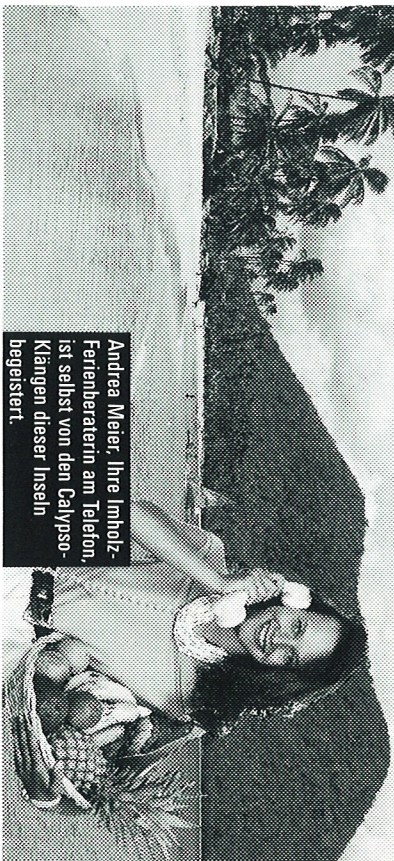
Kontaktadresse: Judith Jucker, Sterneggweg 14, 8706 Meilen.  
Telefon: 01-932 01 00

Zogg, Kettiger, Gasser.

Mehr Radio



# Barbados und St. Lucia via Imholz.



Andrea Meier, Ihre Imholz-Ferienberaterin am Telefon, ist selbst von den Calypso-Klängen dieser Inseln begeistert.

## Eine Woche Baderferien Schon für Fr. 1790,-\*

\* Gültig auf allen Abflügen vom 15.8.-12.9.92 im Hotel Casuarina Beach\*\*\*\*, Studio für 3 Personen, ohne Mahlzeiten.

Die Englischen Antillen: gesundes Klima und herrliche Strände auf Barbados, reizvolle Landschaften und üppige Vegetation auf St. Lucia. Unsere ausgesuchten Hotels an den schönsten Stränden werden Sie begeistern.

Pauschalpreise in Fr. pro Person	1 Woche/ 6 Nächte
Hotel (oblig. Zuschläge über Weibnacht/Neujahr auf Anfrage)	15.8.-12.9.92
Kings Beach**** Barbados Doppelzimmer, Bad, WC, Zimmer/Frühstück	1975,-
Royal St. Lucia****(*) St. Lucia Doppelzimmer, Bad, WC, ohne Mahlzeiten	2225,-

Zuschlag Annullierungsschutzgebühr Fr. 45,-

### Flug und Reisedaten.

Jeden Samstag mit BWIA nonstop nach St. Lucia und weiter nach Barbados.

Weitere Angaben und Angebote finden Sie im Karibik-Katalog. Verlangen Sie ihn jetzt.

### Die Imholz-Pluspunkte:

- Nonstop- bzw. Direktflug mit BWIA L-1011 ab Zürich nach St. Lucia und Barbados
- Transfers inbegriffen
- Unterkunft im gebuchten Hotel inkl. erwähnte Mahlzeiten
- Eigene Imholz-Reiseleitung auf St. Lucia bzw. lokale Imholz-Reiseleitung auf Barbados
- Gratis-Imholz-Bahnbillert



Royal

Service:

- Erstklass-Bahnbillert
- Zutritt zur (VIP-Sky-Lounge) im Flughafen Kloten inkl. 1 Getränk
- Direkt-Transfers
- Begrüssungs-Champagner

W 30.15

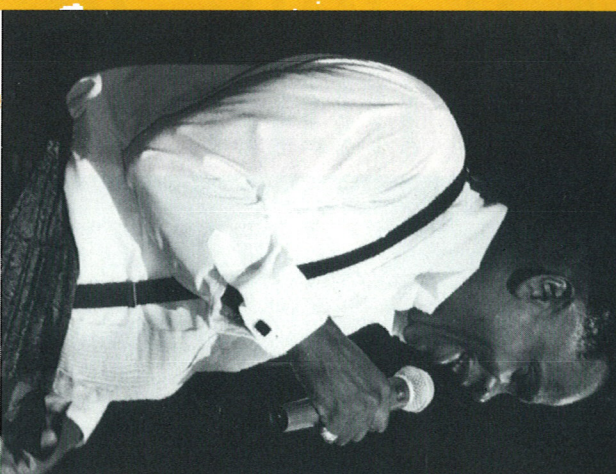
# Imholz

## 01-455 44 44

Anrufen - Buchen - Geniessen

Imholz Reisen AG, Birnensdorferstrasse 108  
8036 Zürich, Buchung Mo-Fr 8.30-18, Sa 9-12

## The Mighty Sparrow and his Band



Der legendäre Mighty Sparrow, zweifelloser der grösste lebende Calypso-Sänger, ist in Grenada geboren und in Trinidad und Tobago aufgewachsen. Dort hat der internationale Künstler und Komponist die Soca-Musik-Bewegung während Jahrzehnten an vorderster Front beeinflusst. Er gewann so viele Musik-Wettbewerbe, auch den prestigeträchtigen Titel «Road March Monarch», bis er gebeten wurde, nicht mehr mitzumachen, damit auch andere gewinnen können. Nach 17 Jahren hat er 1982 wieder teilgenommen... und die heisseste geehrte «Calypso Monarch Crown» zum 8. Mal gewonnen. Am ersten «Caribbean Music Awards» im März 1991 erhielt er schliesslich die Auszeichnung für sein Gesamtwerk, 1992

wurde er als «Best male Performer» gefeiert. Wie alle gute karibische Musik geht Soca (Soul-Calypso) nicht nur in die Beine, sondern hat auch meist eine soziale und politische Botschaft. So auch die Songs auf Mighty Sparrow's neuestem Album «Hot like Fire». Darauf findet sich auch die kontroverse Singleauskopplung «Justice», die zu Bräuderlichkeit und Friede aufruft, um sich gegen Hass und Ungerechtigkeit zu erheben. Mighty Sparrow's ausserordentliche Bühnenpräsenz und sein unnachahmlicher Stil machen seine Auftritte immer wieder zu einem elektrisierenden Happening.



## Theater Fägnäscht zeigt:

«Patricia & Mario Netto»

Ein makromarionettisches Traumtänzerspiel.

Direkt aus dem Land des Fantastischen erscheint die Riesenrokodame Patricia und entlockt ihrer Spielkiste den liliputesken Traumtänzer Mario, der sich in seinen Eskapaden zum Spass der Betrachter auch mal listig den Anweisungen der Fädenzieherin zu widersetzen versucht...

Kontaktadresse für Theaterproduktionen nach individuellen Wünschen:

Karin Bettina Gisler, Mühlebachstrasse 166,  
8008 Zürich, Telefon: 01-392 25 20



# NOW PROMOTION'S PLAKAT(S)PRINT

## GESTALTUNG-GRAFIK-SATZ-DRUCK UND GEZIELTER PLAKATAUSHANG SCHWEIZERZEITUNG

IHRE EFFEKTIVE...

# KULTURWERBUNG

NOW PROMOTION Oberdorfstrasse 28 Tel. 056 432 234

FAX: 056 433 340 / 5107 Schinznach-Dorf & 056 432 463

NEU! Büro-Zürich: Geroldstrasse 5 Tel. 01 272 17 27

## Cultwork Schweiz

Forum für Kulturförderung und Interessenaustausch zwischen  
Künstler, Wirtschaft, Medien, Behörden und Publikum

# CA L I Y P S O S T e e l d r u m

ein Projekt des Vereins **Cultwork Schweiz**

### Mitwirkende des CAST-Komitees:

Angie & Ralph Richardson Artists, Composer, Musicians, Parents	Musik, Koordination
Gerd Müller GMC, Zollikoberg PR, Presse, Photographie	Koordination, Redaktion
Reto Bärli Mosquito Grafik, Hombrechtikon	Gestaltung
Dani Hauser Rechtsanwalt, Zollikoberg	Rechtsberatung
Suzanne Naef IIC, Iur.	Cashier
Frank Gerber Product Manager, Colgate	Marketing
Richard Gross Leiter Informatik Zuger Kantonalbank	Logistik
Markus Angst Informatiker	Support
Urs Freimann Human Consulting	Sekretär
Marc Lottenbach Arzt	Sanität

Cultwork Schweiz

CAST | Postfach 20 | 8042 Zürich | 01-392 49 02